

Ministry of Education and Science of Ukraine  
V. N. Karazin Kharkiv National University  
The Institute of International Education for Study and Research  
Department of Language Training

APPROVED by



President for Research and Education

Oleksandr HOLOVKO

«23» 03 2023

**The work program of the academic discipline  
“Ukrainian language as foreign”**

level of higher education	second (Master)
field of knowledge	073 Management and administration
specialty	073 "Management"
academic program	"Management of organizations and administration"
type of discipline	obligatory
faculty	Educational and Research Institute "Karazin Banking Institute"

2022/2023 academic year

The program is recommended for approval by the Academic Council of The Institute of International Education for Study and Research of V.N. Karazin Kharkiv National University.

«23» March 2023, minutes №4

**AUTHORS:**

Natalya USHAKOVA Doctor of Sciences in Pedagogy, Professor, Language Training Department, Institute of International Education for Study and Research,

Iryna SELINA Associated Professor, Language Training Department, Institute of International Education for Study and Research,

Tetiana KLOCHKO Associated Professor, Language Training Department, Institute of International Education for Study and Research,


The program was approved at the meeting of the Department of Language Training of the Institute of International Education for Study and Research of V. N. Karazin Kharkiv National University.

«22» February 2023, minutes № 5

Acting Head of the Department  Natalia USHAKOVA

The program was approved by guarantor of the academic program "Management of organizations and administration"

Guarantor of the academic program


  
Alla GRINKO  
(signature)

The program was approved by the scientific-methodical commission of the Educational and Research Institute “Karazin Banking Institute”

---

Head of the scientific-methodical commission of the Educational and Research Institute “Karazin Banking Institute”

---

  
Valeriia KOCHORBA  
(signature)

Minutes of March 23, 2023 №5

## INTRODUCTION

The program of the academic discipline “Ukrainian language as foreign”

---

is created following the educational and professional training program of the Master’s degree, branch of knowledge 073 “Management and administration” academic program "Management of organizations and administration"

### **1. Description of the academic discipline**

#### **1.1. Teaching Objectives**

Teaching the foreign language(Ukrainian) has a practical purpose of forming the communicative competence in foreign students at a level sufficient to solve simple communicative tasks in the socio-cultural, educational and professional sphere of communication, which involves the formation of skills and abilities in basic speech activities such as reading, writing, speaking and listening, in the use of language means to implement certain tactics of speech behaviour to achieve the communication goal. The basis for the communicative competence formation is mastering the foreign language (Ukrainian) system along with mastering phonetic, lexical, and grammatical skills.

#### **1.2. Studying Objectives–**

- formation and development of foreign students of higher education in language and speech abilities and skills in all types of speech activity with the aim of mastering the state language of the country of study and meeting communicative needs in socio-cultural communication in the Ukrainian language;

- formation of general competencies, namely: ability to apply knowledge in practical situations; communicate in a foreign language; work in a team; to adaptation and action in a new situation; to search, process and analyze information from various sources; possession of interpersonal skills; learn and master modern knowledge; use information and communication technologies; be critical and self-critical; make informed decisions; generate new ideas; act on the basis of ethical considerations;

- formation of special (professional) competencies, namely: abilities: to have logical thinking in the management process, to organize effective communication, to form leadership qualities and demonstrate them, to analyze and structure organizational problems, to make effective decisions and ensure their implementation, to use psychological technologies for working with personnel .be able to manage the organization and its development.

#### **1.3. Number of credits – 3**

The organization of education at the Higher Education Institution of Ukraine is carried out according to the credit-transfer accumulative system, in connection with which the curriculum of the Educational and Scientific Institute "Karazin Banking Institute" is allocated 3 credits to the discipline "Ukrainian as a foreign language"

#### 1.4. The total number of hours – 90

90 hours according to the number of credits for «Ukrainian language as foreign» curriculum.

1.5. Characteristics of the academic discipline	
compulsory	
Full-time form of study	Part-time (distance) form of study
Year of study	
1-st	
Semester	
1-st	
Lectures	
-	-
Practical, seminar classes	
32 h.	
Independent work	
58h.	

#### 1.6. Learning Objectives

In accordance with the requirements of the educational and professional program, students of higher education must achieve the following results:

**In reading**

– the skills of extensive and intensive reading of academic-professional and sociocultural spheres;

**In listening:**

- to perceive and understand monologue speech within the scope of the topic being studied;

- to perceive, understand and adequately respond to statements during discussions of educational, professional, socio-cultural and everyday spheres of communication.

**In speaking:**

- ask questions to the read (listened to) text and answer them;

- produce monologues on a given topic;

- participate in dialogic speech on familiar topics.

**In writing:**

- make different types of plans for the texts being studied;

- express your thoughts in writing according to the norms of the Ukrainian language.

## **2. Thematic plan**

### *Section 1. Grammar*

#### **Торіс 1. Фонетико-графічна система української мови.**

*Content:* Українська абетка. Засоби милозвучності. Різновиди інтонаційних конструкцій. Синтагматичний наголос. Іменник. Істота/неістота; українські імена.

#### **Торіс 2. Фонетико-графічна система української мови (продовження).**

*Content:* Інтонація і наголос. Позначення роду іменників та особових займенників. Українська абетка (продовження). Синоніми. Антоніми. Розподіл іменників за граматичною категорією роду. Однина і множина іменників, особових та присвійних займенників.

#### **Торіс 3. Позначення належності, якості предметів і явищ.**

*Content:* Числівник. Позначення кількості предметів та їхнього порядку в рахуванні: кількісні та порядкові числівники. Присвійні займенники. Прикметники.

#### **Торіс 4. Позначення дії в українській мові.**

*Content:* Позначення часу дії. Відмінювання дієслів. Уживання дієслів першої і другої дієвідміни. Уживання дієслів у теперішньому, минулому та майбутньому часі. Узагальнення.

### **Section 2. Educational and professional sphere of communication.**

#### **Торіс 1. Український етикет. Знайомство.**

*Content:* Уживання українських етикетних виразів (привітання, прощання, подяка тощо). Діалогічне мовлення. Складання діалогів за моделями.

#### **Торіс 2. Навчання в університеті.**

*Content:* Наш університет. Розклад занять. На факультеті. Діалогічне мовлення. Складання діалогів за моделями.

#### **Торіс 3. Мій робочий день.**

*Content:* В аудиторії. В деканаті. У бібліотеці. Складання монологічних висловлювань. Діалогічне мовлення.

#### **Торіс 4. Моя майбутня професія.**

*Content:* Моя майбутня професія. Складання монологічних висловлювань. Діалогічне мовлення.

### *Section 3. Social-cultural sphere of communication*

#### **Торіс 1. Вільний час.**

*Content:* Моя кімната. Відпочинок. Хобі. Складання монологічних висловлювань. Діалогічне мовлення.

#### **Торіс 2. Родина.**

*Content:* Склад сім'ї. Заняття та професії членів родини. Складання діалогів за моделями, за малюнками. Складання монологічних висловлювань.

#### **Торіс 3. Україна.**

*Content:* Географічне положення України. Міста України. Читання. Складання діалогів за моделями, за малюнками. Складання монологічних висловлювань.

#### **Торіс 4. Харків.**

*Content:* Харків – місто студентів. Культурне життя Харкова. Рідне місто студента. Читання. Складання діалогів за моделями, за малюнками. Складання монологічних висловлювань.

### **3. The structure of the academic discipline**

Sections and topics	Hours												
	Full-time form of study						Part-time (distance) form of study						
	totally	including					totally	including					
		1	p	Lab.	ind.	indep.		1	p	lab.	ind.	indep.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
<b><i>The 1st Semester</i></b>													
<b>Section 1</b>													
<b>Торіс 1.</b> Фонетико-графічна система української мови.	10		4			6							
<b>Торіс 2.</b> Фонетико-графічна система української мови (продовження).	16		6			10							
<b>Торіс 3.</b> Позначення належності предметів і явищ.	12		4			8							
<b>Торіс 4.</b> Позначення дії в українській мові	16		6			10							
<b>Total</b>	<b>54</b>		<b>20</b>			<b>34</b>							
<b>Section 2.</b>													
<b>Торіс 1.</b> Український етикет. Знайомство.	6	-	2	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-
<b>Торіс 2.</b> Навчання в університеті.	6	-	2	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-
<b>Торіс 3.</b> Мій робочий день.	6	-	2	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-
<b>Торіс 4.</b> Моя майбутня професія.	6	-	2	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>24</b>	-	<b>8</b>	-	-	<b>16</b>	-	-	-	-	-	-	-
<b>Section 3.</b>													
<b>Торіс 1.</b> Вільний час.	3	-	1	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-

<b>Topic 2. Родина.</b>	3	-	1	-	-	2	-	-	-	-	-	-
<b>Topic 3. Україна.</b>	3	-	1	-	-	2	-	-	-	-	-	-
<b>Topic 4. Харків.</b>	3	-	1	-	-	2	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>12</b>	-	<b>4</b>	-	-	<b>8</b>	-	-	-	-	-	-
<b>Totally for the 1<sup>st</sup> semester</b>	<b>90</b>	-	<b>32</b>	-	-	<b>58</b>	-	-	-	-	-	-

#### 4. Topics of practical classes

№ з/п	Topics	Hours
1.	Фонетико-графічна система української мови.	4
2.	Фонетико-графічна система української мови (продовження).	6
3.	Позначення належності предметів і явищ.	4
4.	Позначення дії в українській мові.	6
5.	Український етикет. Знайомство.	2
6.	Навчання в університеті.	2
7.	Мій робочий день.	2
8.	Моя майбутня професія.	2
9.	Вільний час.	1
10.	Родина.	1
11.	Україна.	1
12.	Харків.	1
	<b>Totally per the 1<sup>st</sup> semester</b>	<b>32</b>

#### 5. Assignment for self-preparation

No.	Types and content of self-preparation	Number of hours
1	Preparation for practical classes: 1. Doing vocabulary and grammar assignments. 2. Reading special texts that are included in the curriculum of classroom lessons. 3. Preparation of monologues on the topics of academic and professional spheres of communication that are included in the curriculum of classroom lessons.	30
2/	Work with additional next material and presentations	16

3/	Preparation for final test.	12
4	Total	58

## 6. Individual assignment

Not provided for.

## 7. Teaching methods

To achieve educational objectives, the following methods of teaching foreign students are used:

- **consciously practical** (it's the leading method of teaching foreign languages. The method is conscious because in the process of training students must be aware of language forms necessary for communication, at the same time the method is practical because the decisive factor in learning a foreign language is using other language speech activities);

- **explanatory-illustrative** (used for teaching and learning new educational material, facts, approaches, assessments, conclusions, etc.);

- **reproductive method** (it concerns students' ability to use the algorithm they studied based on samples or rules that corresponds to the instructions, rules, similar to the presented sample situations);

- **problem-based teaching method** (before teaching foreign students, the teacher presents a problem, formulates cognitive tasks using different sources and means. And only after that, the teacher shows ways to solve the problem revealing a system of proof, comparing different points of view and approaches. Students become witnesses and accomplices of scientific research);

- **partial search, or heuristic method** (in the organization of active search for solutions proposed by the teacher (or self-formulated) cognitive tasks either under the guidance of a teacher or based on heuristic programs and instructions. The process of thinking becomes productive, but it is gradually directed and controlled by the teacher or the students themselves based on work on programs (including computers) and textbooks. This method is an effective way to activate thinking, motivation to learn);



- **research method** (after analysis of the material, problem statement and tasks, and short oral or written instruction of the teacher, students independently study the literature, sources, observe, measure, and perform other search activities.

As a rule, lectures and practical classes are held in the classroom. In the conditions of martial law, classes are conducted in accordance with the Order of the rector of Kharkiv Karazin National University remotely using the Google Meet or Zoom platforms.

### 8. Control methods

The routine control is done at every class. It is used to check up a level of the formed skills in all types of speech activity in the academic and professional spheres of communication. The final test (written) is given at the end of the 1<sup>th</sup> semester.

The final control is done according to the **two-level scale** (in a written form) in the end of the 1st semester.

### 9. Scoring scheme

Routine control, self-preparation												Total	Test specified in the curriculum	Total points
Section 1				Section 2				Section 3				60	40	100
T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4			
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5			

### Criteria for assessment of academic achievement

A first-year student can be awarded 1 to 60 points during **practical classes**.

Every topic learned is awarded 0 to 5 points, including completing vocabulary and grammar exercises, reading texts, answering questions, producing monologues on the set topics, doing home tasks.

**The final test** is awarded up to 40 points. The assessment work is assessed at a maximum of 40 points, of which: performance of grammatical tasks - 20 points (1 point is awarded for each correct control point, knowledge of the grammatical norms of the Ukrainian language is assessed); written composition of a monologue (at least 8 sentences) on a proposed educational or socio-cultural topic - 10 points (correspondence to the topic is evaluated (does not correspond,

partially corresponds, corresponds) - 0-2 points, completeness of expression (elementary, fragmentary, incomplete, complete) – 0-3 points, compliance with language norms (does not meet, partial, full) – 0-5 points); written participation in dialogic speech on educational, socio-cultural or everyday communication topics - 10 points (understanding of the interlocutor's lines and the appropriateness of the answer are assessed - 0-3 points, achievement of the communicative goal (not achieved, achieved) - 0-3 points, compliance with language norms - 0-5 points).

### **Grade scale**

The sum of points for all types of training activities during a semester	Grade	
	in the four-level grade scale	in the two-level grade scale
90 – 100	excellent	passed
70-89	good	
50-69	satisfactory	
1-49	unsatisfactory	failed

## **10. Recommended literature**

### **Main literature**

1. Ушакова Н.І., Алексеєнко Т.М., Кушнір І.М., Петренко І.П. ПАРАЛЕЛЬ. Українська мова для початківців. Вступний курс: навч. посіб. Харків: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2017. 64 с.
2. Ушакова Н.І., Алексеєнко Т.М., Кушнір І.М., Петренко І.П. ПАРАЛЕЛЬ. Українська мова для початківців. Базовий курс: навч. посіб. Харків: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2017. 108 с
- 3.

### **Supplementary literature**

1. Джура М. Вивчаймо українську мову! Львів: ЛА «Піраміда», 2007. 212 с.
2. Лисенко Н.О., Кривко Р.М., Світлична Є.І., Цапко Т.П. Українська мова для іноземних студентів: навчальний посібник [Текст]. Київ: Центр учбової літератури, 2010. 240 с.
3. Моргунова Н.С., Резван О.О. Мова для всіх. Навчальний посібник з української мови для іноземців. Харків: Міськдрук, 2013. 200 с.
4. Ушакова Н.І., Петров І.В. Знайомтесь: Україна. Х.: ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2012. 119 с

5. Чистякова А.Б. Селіверстова Л.І., Лагута Т.М. Українська мова для іноземців: підручник для іноземних студентів вищих навчальних закладів. Х.: Видавництво «ІНДУСТРІЯ», 2008. 384 с.

### **11. Online sources**

Сайти для вивчення української мови іноземцями:

Loecsen <https://www.loecsen.com/en/learn-ukrainian>

Українські уроки <https://www.ukrainianlessons.com/>

ILanguages <http://ilanguages.org/ukrainian.php>